



### 主有花名

「讓我陪你去好了。」  
杜××走開了。  
「那我也去。」  
說，她看了杜××一眼。  
忽然出現，郭柏銘在  
門欄邊。  
「郭柏銘，我在找你，  
」他低聲，望了杜××一眼。  
外邊很冷，進來吧，你飲  
酒？」  
「飲三杯，」她誇  
張的說。  
郭柏銘皺眉望她，「汝好像醉  
了，」  
「沒有，」  
郭柏銘不開心地對她搖頭。  
「別向我搖頭，你自己進去好了，  
」  
「讓我陪你吧。」杜××急忙接  
口。  
「我叫杜××，曉得上次來，看一  
世紀都不出結果，閣下姓甚？」  
「郭柏銘，」他沉默的答。  
「我是令妹表朋友，杜××說。  
「哦——」他笑了，「郭柏銘，  
多久？」  
「我沒聽表妹說過杜××的名字。」  
「杜××心裏總有好多秘密。」  
郭柏銘望了杜××一眼，  
心裏有點不忍，但是更有些高興，  
她很欣賞杜××才一子敲門下去。  
「我能照顧令妹的，杜××說  
的說。  
「很好，」郭柏銘望了望一眼  
陶芷，「但是，別讓她喝。」  
「我想改的太多了。」  
「因為我領她而來，必須照顧她，  
」  
「唐莉莉，你的同學？」  
「不，」  
「那末是陶芷領你來的，因為莉莉  
是陶芷的同學，我知道，」  
郭柏銘望了望陶芷。  
莉莉忽然出來了。  
「陶芷，來，與我跳舞去。」莉莉  
拖住陶芷往裏邊去，陶芷望了望哥，  
又望一眼杜××。  
電唱機放著慢步，莉莉說：「我  
暫時做個孩子吧。」她同陶芷跳舞時  
說：「我聽到杜××與你表哥說話，如果  
我不把你拖走，說不定他倆還要吵利  
害，杜××才肯向不。」  
「真的，表哥吃虧了。」  
「你心痛嗎？」  
「當然不，我恨死他呢！」  
「郭柏銘真的不愛汝？」  
陶芷望了望杜××，然後笑了。  
「我不相信他不愛你，」  
(×代得) (八)

### 癌是否絕症？

(王家駿)

前言  
近數年來，最易為人們所談論起  
的壹種病症，恐怕要算癌症了。不過  
，除非你完全不談及癌症，否則，壹定  
會把癌症說成可怕，甚至認為這是  
一種不可防範的絕症，在這些說法之中  
，有些是對的，有些是不對的，有些是  
非參半，也有些是似是而非。  
以前來說，癌症壹種仍未完全研  
究清楚的病，但由於每壹個人都有患上  
癌症的可能性，再加上對癌症的各種  
不同傳說，使不少人精神受到威脅，這  
種精神威脅也可以說是對健康方面有影  
响，因為精神上的威脅，以及心理上的  
恐懼，已經足以構成產生癌症的原由之  
壹了。因此，我們對具有具備癌症知識的  
必要了。  
恐懼能使神經作用混亂，也是對  
神經中樞的嚴重打擊，內經云：「驚則  
心無所倚，神無所歸，慮無所定，故氣  
亂矣。」所謂氣，是精神作用而言。  
你和我都知道，癌是壹種很可怕的  
病症，它引起人們的恐懼，但是，得  
這種恐懼的心理，又可能促使我們患得  
該症，這不更可怕嗎？像如此循環下  
去，不患癌症才怪呢！ (上)

林普安接運貨物行李  
並代理 AMWAY 公司  
日用品  
電話：日 684-726, 681-312  
夜 874-7072

中西餐館出讓  
函商面議均好  
地址：Mainline 234 Leona Ave, Kelowna B.C.  
電話：762-2239

**入息實業有限公司**  
INCOME REALTY LIMITED  
2114A 14th Street N.W.,  
Calgary, 44, Alta.  
Bus. 284-2281  
M.L.S. Realtors

梁錦榮 JACK FERN  
Res. 289-4055

梁鳳嬌 JENNIE FERN  
Res. 289-4055

**Jack Fern Insurance Agencies Limited**  
Authorized Agent for  
Rocky Mountain Life Insurance Co.  
2114A 14th St. N.W., Calgary, Alta.  
Business Phone 284-2281

入息實業有限公司  
本號代理 各種保險  
承接建築 房屋地產  
買賣買賣 產業按揭  
代收租項 價廉公道  
諸君惠顧 無任歡迎

亞省保險業華人總代理  
洛德山壽保險公司  
代理人壽保險  
保障家庭幸福  
投資少利優厚  
歡迎僑界垂詢

卡城 2114A-14th St. N.W.  
電話：式八四·式八壹  
住家：式八四·四〇五五

**廠造製味臘棧然金**  
Kam Yen Jan (1948) Ltd.  
223 Keefer St. Vancouver 4, B.C.  
Phone: MU 3-1757

精製  
臘味  
臘腸  
臘肉  
臘鴨  
臘雞  
臘魚  
臘翅  
臘肚  
臘蹄  
臘爪  
臘骨  
臘肉  
臘魚  
臘翅  
臘肚  
臘蹄  
臘爪  
臘骨

專上門修理雪櫃洗衣機乾衣機電爐  
具政府牌照  
收費特廉估價從廉  
馬君寶  
電話：式三式七六六  
或式三式五〇五七

**Hi-Craft Service**  
337 PRIOR ST. (MAIN)  
電話 254-2797-874-6348  
9 to 9 — 7 Days

專修傳真機，收音機，  
立體聲機，自動洗衣機  
乾衣機與各種大小  
電器，保證妥當，僑胞  
光顧，格外歡迎。  
司理人：關榮 關添偉

**國際汽車駕駛學校喬遷新址**  
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL  
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績  
茲以擴充校務增聘助教又因  
華區改建是以喬遷於喜市定街  
東三八六號電話六八四·三〇  
四四照常服務請各界僑胞注意  
校長林伯茂

**行發貨雜生萬廣**  
KWING MAN SANG CO.  
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE: MU 3-3032

新到  
粉條粉片  
三昌毛巾  
錢半庄保心安油  
鮮靚菜甫  
番薯干  
大減價，  
歡迎光顧。

雪白茨菇  
鮮靚白菓  
大條粉葛  
大肉生羌  
揀手馬蹄  
紅芽芋仔  
靚板芋仔  
大減價，  
歡迎光顧。

**你的公債券 應被焚燬嗎？**  
你的大庫可有  
真實的火災盜  
賊保險嗎？最  
穩固地方莫如  
將你所有之貴  
重物如公債票  
燕梳紙及屋契  
等放在滿地可  
銀行之保險箱  
內，每週所費不  
過十仙至其他貴重物品亦可存貯，所需僅  
之廉平，請即與本行接洽，切勿過遲，  
以免後悔。

**BANK OF MONTREAL**  
Canada's First Bank  
PENDER & COLUMBIA STS  
BRANCH  
經理  
馬國材  
由壹八零七年為加國各界人士服務

**司公業實打片**  
Pender Realty & Insurance  
— Agencies Ltd. —  
156 E. PENDER ST., MU 2-1851  
Vancouver, B.C.  
李華英 325-3405 梁一強 FA 5-1844 黃國強 277-5841  
梁國武 325-3757

商業樓宇 各種燕梳  
新舊房屋 大小相宜

▲西區巴利街下五間舖面樓上二十組聯房  
三年新屋租入包式萬七千六百元金以二十六  
萬五千元先交八萬元 (梁一強)

▲列治文區名貴大房四間新屋角位置士地  
戲室舖面全圖三萬三千元 (黃國強)

▲一街西大屋全圖最合一家經營大錢每日生  
費五百元先交一萬七千元 (李華英)

▲哥倫比亞街五十五尺地大屋一間外大年新上下  
兩層工廠及辦公室之用現價六萬三千元 (梁一強)

▲賓尼比區近賓尼比湖學校及交通地闊七十五  
尺地長寬百六十五尺在名貴新屋區平賣八千  
五百元 (梁一強)

▲近西門沙大學新屋大間電爐中樓樓上三間房平賣  
式萬五千元先交一萬元 (梁一強)

▲兩層商業樓十間新舖面西藥材行樓上三組  
醫藥房及會組兩睡房聯房月租九百四十元  
現價八萬九千元 (梁一強)

▲列治文區四十六街西八百號四年新平賣四萬  
七千元 (梁一強)

▲本號代理人壽火燭房屋汽車各項保險  
保險費公道保障安全 (梁一強)

公證人 梁國武

**寶美**  
院容美界女  
址樓號九東街士喜  
五一四六三八話電  
約預話電手老夫工  
意滿接保新最型髮

**瑪莉美容院**  
MARY'S BEAUTY SALON  
527 E. HASTINGS ST.  
Phone: 254-2141

時代髮型  
風格新穎  
染髮假髮  
新娘化妝  
無任歡迎  
瑪莉美容院啟

**園桃**  
HO INN CHOP SUEY  
79 PENDER ST. E.  
VANCOUVER 4, B.C.

廚師上等  
調味烹飪  
地方雅潔  
招呼妥當  
大鑊小酌  
隨時應命  
價格公道  
格外歡迎

**光日袁**  
K. Y. DESIGN  
1414 W. 70th AVE.,  
Phone: 263-4656

裝修旅店  
改造華屋  
設計佈置  
免費估價  
屋宇圖則  
大小工程  
取價公平  
僑胞光顧  
一律歡迎

**店飯冠金**  
GOLDEN CROWN REST.  
538-540 Main St.  
Vancouver, B.C.  
Phone: 680-3329

專營中國南北  
菜式時間早上  
十一時半至晚  
上九時半散席  
各位光臨指導  
由即日啟  
供應茶點

**明達**  
承接木工油漆  
專做裝修門及現代化傢俬  
日夜電話 876-4790

**昌記**  
油漆裝修  
承接泥水木工傢  
私各等大小工程  
忠誠為僑胞服務  
工作快捷妥當  
電話 六五五·五九七

**室茶園雅**  
號十七百二街路跑址地  
電話 六八八·六五二七

精製  
中西點心  
龍鳳喜飽  
賀壽桃飽  
宴會茶點  
中秋月餅  
設隨意小菜

**室茶海四**  
Shui Hau Cafe  
253 Keefer St.  
Vancouver, B.C.

鹹甜美點  
隨意小酌  
即日應市  
下午五時  
停市

**樓翠翡**  
JADE PALACE  
252 E. PENDER ST.  
Tel. 684-3525

有香港名師  
特別小菜  
南北美點  
僑胞服務  
打牙祭  
享口福